

HESAP REHNİ SÖZLEŞMESİ

اتفاقية حساب الرهن

İşbu sözleşme, taraflar (Banka ile Borçlu/Rehin Veren) arasında akdedilmiş Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (BHS) ve sair bilcümle kredi sözleşmelerinin (Kredi Sözleşmesinin) eki ve ayrılmaz parçası hükmünde olup, bu sözleşmede hüküm bulunmaması halinde BHS'de yer alan hükümlerin geçerli ve bağlayıcı olacağını taraflar gayrikabil-i rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

لقد تم تحرير هذه الاتفاقية كملحق و جزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) المحررة بين الطرفين (المصرف و المديون/الراهن) وغيرها من اتفاقيات القروض الأخرى (اتفاقية الإئتمان)، يقر ويقبل ويتعهد الطرفان عن طريق غير قابل للرجوع أنه إذا لم يوجد أي حكم في اي شيء ضمن هذه الاتفاقية يعتبر الاحكام المنصوص عليها في اتفاقية الخدمات المصرفية سارية و ملزمة للطرفين.

TARAFLAR الاطراف :
Banka **المصرف** : Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. مصرف الكويت التركي شركة مساهمة
Rehin Veren **الراهن** : _____

Lehine Rehin Verilen Borçlu(lar) **المديونين المرتهن لهم** :
1) _____
2) _____
3) _____

AMAC:
İşbu sözleşme Bankanın Rehin Veren ve/veya Lehine Rehin Verilenlere sunduğu bankacılık işlemleri, kullandığı kredi kartları, krediler ve bu çerçevede imzalanan hesap, kredi sözleşmeleri ve mevzuat gereği kredi sayılan işlemler nedeniyle, gerek Rehin Verenin ve gerekse yukarıda borçlu olarak zikredilen kişilerle, anılan Sözleşmelerde borçlu/müşteri olarak veya sair sıfatlarla imzası bulunan kişilerin Bankaya karşı doğmuş ve bundan sonra doğacak bilcümle borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Rehin Verenin, aşağıda belirtilen hesaplarının ve bu hesaplardaki hak ve alacaklarının rehin, temlik ve teslimi için tanzim ve imza edilmiştir.

الغرض:
لقد تم تحرير هذه الاتفاقية والتوقيع عليها من أجل رهن و تمليك و تسليم الحسابات المذكورة أدناه والعائدة للراهن و الحقوق والمستحقات الناجمة من هذه الحسابات من أجل ضمان كافة المستحقات المترتبة أو التي سوف تترتب للصالح المصرف على الراهن و الأشخاص المذكورين اسمائهم كمدونين والذين وقعوا على هذه الاتفاقيات بصفة المديون/العميل و بالصفات الأخرى، وذلك كلها ناجمة من المعاملات المصرفية التي يقدمها البنك إلى مقدم الرهن و/أو الحاصل على الرهن لصالحه وبطاقات الائتمان و القروض المقدمة من المصرف والحسابات المفتوحة في هذا الاطار و اتفاقيات الإئتمان و الاجراءات المعدة كالقروض بموجب اللوائح التنفيذية.

SARTLAR:
1) Rehin Veren, gerek kendisinin ve gerekse yukarıda borçlu olarak zikredilen kişilerle, BHS'de ve/veya Kredi Sözleşmelerinde borçlu/müşteri olarak veya sair sıfatlarla imzası bulunan kişilerin Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının (henüz muaccel olmasa dahi tüm borç ve

الشروط:
1. لقد قام الراهن بتقديم الحسابات المذكورة ادناه و الحسابات الموجودة و/أو التي سوف تفتح في مصرفنا و الحسابات الجارية الخاصة و/أو حسابات المشاركة الموجودة (المفتوحة أو التي سوف تفتح) في المصرف المذكور أدناه

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.04



risklerinin) teminatlarından birisi olarak; aşağıda yazılı bulunanlar ile Banka nezdindeki mevcut ve ileride açılacak ve/veya yine aşağıda yazılı Banka veya diğer bankalar nezdindeki (mevcut veya daha sonra açacağı) özel cari ve/veya katılma hesaplarını; ayrıca aşağıda yazılı bulunan ve Banka nezdindeki mevcut ve ileride açılacak ve/veya yine aşağıda yazılı diğer bankalar nezdindeki (mevcut veya daha sonra açacağı) altın/gümüş/platin depo hesaplarını ve bu hesaplardaki altınları veya gümüşleri veya platinleri, kâr payları ve sair getirileri ile anılan altınların veya gümüşlerin veya platinlerin paraya çevrilmesiyle elde edilecek veya aşağıdaki hesaplara yatmış ve/veya yatırılacak nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini bu hesaplara tevdi edeceği çekleri ve bonoları ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağı mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnetmiş, Banka da rehni kabul etmiştir.

2)Rehinli hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman para çekilip, yatırılrsa ya da altın (veya gümüş veya platin veya sair kıymetli maden) hesaplarından alım-satım işlemleri yapılırsa dahi, bu durum rehlin geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehni hakkını haleldar etmez. Taraflar bu hususu dönülemez biçimde kabul ile konuya ilişkin tüm haklarından peşinen feragat etmişlerdir. Bu cümleden olarak işbu madde, Rehnedin'in hesaplarından yapacağı işlemlere Banka'nın peşinen muvafakati anlamında olup; Banka bu muvafakati her zaman ve hiçbir neden göstermeksizin iptal edebilir. Bu durumlar rehlin geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehni hakkını haleldar etmez.

3) Rehni Veren, gerek kendisinin ve gerekse yukarıda Lehine Rehni Verilen Borçlu olarak zikredilen kişilerle, BHS ve Kredi Sözleşmelerinde borçlu/müşteri olarak veya sair sıfatlarla imzası bulunan kişilerin Bankaya olan borçlarının tamamı ödenmeden aşağıdaki yazılı rehlinli hesaplarda hiçbir tasarruf hak ve yetkisi olmadığını; Bankanın da bu hesaplar üzerinde takas, mahsup, virman ve bozdurma/çevirme yetkileri bulunduğunu; Bankanın yukarıda anılan alacaklarını tahsil için, işbu rehlinli hesaplardaki meblağların dilediği kısmını (nakit, altın veya gümüş veya platin veya sair kıymetli madenleri paraya <döviz veya TL>; dövizleri ise herhangi bir başka döviz ya da TL'ye çevirip) alacaklarına mahsup edebileceğini, takas

أو المصارف الأخرى وأيضا حسابات مستودع الذهب / الفضة / البلاتين المذكورة أدناه والموجودة أو التي تفتح في المستقبل لدى البنك و/أو (الموجودة أو التي تفتح في المستقبل) لدى البنوك الأخرى المذكورة أدناه أيضا والذهب أو الفضة أو البلاتين الموجود في هذه الحسابات مع حصص أرباحها وإيراداتها الأخرى والنقود التي يتم الحصول عليها بتحويل الذهب أو الفضة أو البلاتين إلى المال أو المودعة و/أو التي يتم إيداعها في الحسابات المذكورة أدناه الموجودة في هذه الحسابات والأرباح والواردات الأخرى و الشيك المودعة في هذه الحسابات والأوراق المالية و قيمتها بعد الحصول عليها، قام بتقديمها كلها رهنا إلى المصرف (مع صلاحية خصم المستحقات من النقود مباشرة) وذلك كواحد من ضمانات كافة الديون (بما في ذلك الديون غير المكتسبة للاستعجال و المخاطر) و المترتبة أو التي سوف تترتب لصالح المصرف من الأشخاص الموقعين في اتفاقية الخدمات المصرفية و/أو اتفاقيات القرض بصفة المدينون/العميل او الصفات الأخرى، نيابة عن نفسه وعلى المذكورين اسمائهم اعلاه من المدينين، ووافق المصرف على قبول هذا الرهن.

2. ولا يتأثر سريان هذا الرهن من اجراءات سحب وإيداع النقود احيانا في هذه الحسابات المرهونة بموافقة المصرف أو معاملات البيع والشراء من حسابات الذهب (أو الفضة أو البلاتين أو المعادن الثمينة الأخرى)، كما ولا يخل حق المصرف في هذا الرهن. لقد قبل الطرفان هذا الحكم من اول الامر عن طريق غير قابل للرجوع و تنازلا عن كافة حقوقهم حول ذلك. هذه المادة المذكورة في هذه الجملة تعني الموافقة المسبقة من قبل البنك على المعاملات التي يقوم بها الراهن من حساباته؛ والبنك يمكنه إلغاء هذه الموافقة في أي وقت ودون تقديم أي مبرر. وإن هذه الأمور لا تؤثر على صلاحية الرهن ولا تخل في حق البنك في الرهن.

3- يقبل الراهن أنه لا يملك أي حق تصرف أو صلاحية في الحسابات المرهونة المذكورة أدناه قبل دفع كامل الديون للبنك التي يجب دفعها من قبله ومن قبل الأشخاص المذكورين كمدينين الحاصلين على الرهن لصالحهم والأشخاص المذكورين كمدينين / عملاء أو بالصفات الأخرى في اتفاقية الخدمات المصرفية واتفاقيات القرض، وأن البنك يملك صلاحيات المقايضة والاستقطاع والتحويل والصرف / التحويل في هذه الحسابات، وأن البنك يملك الصلاحية في خصم الجزء الذي يريد من المبالغ الموجودة في هذه الحسابات المرهونة من أجل تحصيل مستحقاته المذكورة أعلاه (بتحويل النقود أو الذهب أو الفضة أو البلاتين أو المعادن الثمينة الأخرى إلى المال <العملة الأجنبية أو الليرة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتنبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.04



edebileceğini ya da bu amaçla Banka ya da Borçlu hesaplarına havale, virman ve sair yollarla aktarabileceğini, bu sözleşmenin aynı zamanda Bankaya bu işlemleri yapması için verilmiş bir gayrikabili rücu talimat niteliğinde olduğunu kabul eder. Bozdurma/Çevirme işlemlerinde Bankanın tercihine göre TCMB veya Banka cari kurlarının uygulanacağı ve arbitraj nedeniyle oluşacak farkın Bankaya aidiyeti hususunda taraflar dönülemez biçimde mutabıktırlar.

İşbu maddede yazılı bozdurma/çevirme ve mahsup yetkisi ile işlemleri, tarafların serbest iradeleriyle kararlaştırılmış olup, taraflar konuya ilişkin her türlü talep, defi, itiraz ve sair haklarından peşinen feragat etmişlerdir.

4) İşbu hesap rehni sözleşmesi aynı zamanda hem menkul rehni, hem de hak ve alacak rehni sözleşmesi tarzında düzenlenmiş olup, sözleşmenin ilgili hükümleri rehnedilen değerle ilgisi nispetinde uygulanma gücüne sahiptir. Rehinlerden birinin herhangi bir nedenle geçersiz olması rehin sözleşmesinin tümünün geçersiz sayılması sonucunu doğurmaz.

5) Alacak miktarının tespitinde Bankanın muhasebesinin, defter ve sair kayıtlarının esas alınacağını; bunların HMK.m.193 anlamında kesin delil olacağını Rehin Veren peşinen gayrikabil-i rücu kabul ve taahhüt eder.

6) Sözleşmenin süresi; hesaplar üzerindeki rehni Banka tarafından kaldırıldığının Rehin Verene, Bankayı temsil ve ilzama yetkili kişilerin geçerli bir biçimde imzalayacağı belge ile açıkça ve yazılı olarak bildirilmesine kadardır.

7) Banka tek başına müracaat ile rehni ilgisinin kayıtlarına işletmeye ve ilgisinden teyit almaya yetkilidir.

8) Taraflar BHS'de yer alan adreslerinin tebligat adresleri olduğunu; adres değişikliğinin yazılı olarak diğer tarafa bildirilmemesi halinde bu adreslere yapılacak tebligatın geçerli olduğunu, gayrikabil-i rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

التركية>; والعملة الأجنبية إلى أي عملة أجنبية أخرى أو إلى الليرة التركية) والمقايضة وأنه يملك الحق في التحويل إلى حسابات البنك أو الحسابات المدينة بالحوالة المصرفية أو التحويل أو الطرق الأخرى، وأن هذه الاتفاقية هي تعليمات مقدمة للبنك لا رجعة فيها من أجل القيام بهذه المعاملات. وقد اتفق الأطراف بشكل لا رجعة فيه حول أنه سيتم تطبيق أسعار الصرف الجارية لدى البنك المركزي التركي أو البنك حسب اختيار البنك في معاملات الصرف / التحويل وأن الفرق الذي يظهر بسبب الموازنة يكون عائد للبنك.

تم اتخاذ القرار حول صلاحيات ومعاملات الصرف / التحويل والاستقطاع المذكورة في هذه المادة بإرادة الأطراف الحرة، ويتنازل الأطراف من الآن عن حقوقهم في الطلب والاعتراض وتقديم المبررات وحقوقهم الأخرى حول هذا الموضوع.

4- تم تنظيم اتفاقية رهن الحساب هذه على أن تكون اتفاقية رهن الأموال المنقولة ورهن الحقوق والمستحقات في نفس الوقت، وإن الأحكام المعنية من الاتفاقية لها قدرة التطبيق بنسبة تعلقها بالقيمة المرهونة. إن عدم صلاحية أحد الرهون لأي سبب كان، لا يعني عدم صلاحية كامل اتفاقية الرهن.

5. يقبل ويتعهد الراهن من بداية الامر عن طريق غير قابل للرجوع علي أنه سوف يتم الاعتماد في تحديد مبلغ المستحقات على حسابات وسجلات ودفاتير المصرف، وانها سوف تعد بمثابة الحجج القطعية وفقا للمادة رقم 193 من قانون الاجراءات المدنية .

6. مدة هذه الاتفاقية ؛ إن هذه الاتفاقية ستكون سارية حتي التبليغ الخطى والصريح الى الراهن عن طريق شهادة موقعة من قبل الاشخاص المخولين بتمثيل والزام المصرف بشكل صحيح حول الغاء الرهن على هذه الحسابات من قبل المصرف.

7. والمصرف لديه الحق في تسجيل الرهن الى سجلات الشخص المعني والحصول على الموافقة منه عن طريق المراجعة من جانب واحد.

8. يقر ويقبل ويتعهد الطرفان عن طريق غير قابل للرجوع علي أن العناوين المذكورة في اتفاقية الخدمات المصرفية هي عناوين المراسلة بينهما، وأن كافة التبليغات المرسله الى هذه العناوين تعتبر سارية ما لم يتم تبليغ الطرف الاخر عن طريق خطي حول تغير العنوان.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.04



9) İşbu Rehin Sözleşmesi, tarafların karşılıklı ve serbest rızaları ile yukarıdaki şartlarla tanzim ve imza kılınmış olup, doğabilecek ihtilaflarda İstanbul (merkez) Mahkemelerinin yetkisi taraflarca kabul edilmiştir. İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça olarak düzenlenmiş olup, metinler arasında çelişki halinde Türkçe metin geçerli ve bağlayıcıdır.	9. لقد تم تحرير اتفاقية الرهن هذه من قبل الطرفين على الشروط المذكورة اعلاه وبالرغبة والرضا المتبادلة ، كما أن محاكم اسطنبول (مركز) سوف تكون مختصة في حل الاختلافات المحتملة الناشئة منها. ولقد تم تحرير هذه الاتفاقية باللغتي التركية والعربية، كما إذا كان هناك اي نزاع بين النصين سيكون النص التركي ملزما وموجبا للعمل به.
معلومات عن الحسابات موضوع الرهن : Rehin konusu hesaplara ilişkin bilgiler اسم المصرف و/أو الفرع : Banka ve/veya Şube adı رقم الحساب : Hesap numarası اسم المصرف و/أو الفرع : Banka ve/veya Şube adı رقم الحساب : Hesap numarası اسم المصرف و/أو الفرع : Banka ve/veya Şube adı رقم الحساب : Hesap numarası	

اسم العميل MÜŞTERİ	
الاسم والنسبة : Adı Soyadı/Unvanı	
التوقيع : İmzası	
اسم البنك BANKA	
KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.	
(kaşe+imza):	

